



ZMLUVA O VÝPOŽIČKE ZBIERKOVÝCH PREDMETOV č. 63/2014/R

uzavretá v zmysle §12 a §15 zákona č. 206/2009 Z. z. o múzeách a galériách a o ochrane predmetov kultúrnej hodnoty a § 14 a §15 vyhlášky č. 523/2009 Ministerstva kultúry SR z 9. novembra 2009 v znení neskorších predpisov a podľa § 659 Občianskeho zákonníka medzi zmluvnými stranami:

(ďalej len „Zmluva“)

POŽIČIAVATEĽ:

Slovenská národná galéria, Riečna 1, 815 13 Bratislava

IČO: 00 164 712

IČ DPH: SK2020829943

Bankové spojenie:

Č. účtu:

Štatutárny orgán: Alexandra Kusá, PhD., generálna riaditeľka

Telefón:

E-mail:

(ďalej len SNG / požičiavateľ)

a

VÝPOŽIČIAVATEĽ:

Vysoká škola výtvarných umení, Hviezdoslavovo nám. 18, 814 37

IČO: 157 805

DIČ: SK2020798692

Bankové spojenie:

Č. účtu:

Štatutárny orgán: Prof. Stanislav Stankoci, akad. mal. - rektor VŠVU

Telefón:

E.mail:

Článok 1

Predmet zmluvy

SNG bezodplatne požičiava vypožičiavateľovi zbierkové predmety: 10 ks uvedené v zozname zbierkových predmetov, ktorý tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy:

na účely výstavy názov: **1200 stupňov Celzia – Priestor na hrane**

Miesto realizácie: **Galéria Medium - VŠVU**

Termín výstavy: 04.12.2014 – 08.1. 2015

Výpožičná doba: 01.12.2014 – 12.1.2015

Celková poistná suma: 3 860,- €



Článok 2

Poistenie

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje poistiť prepravu zbierkových predmetov „z klinca na kliniec“. Originál alebo kópiu poistnej zmluvy musí vypožičiavateľ predložiť najneskôr pri preberaní zbierkových predmetov na transport. V prípade nepredloženia originálu alebo kópie poistnej zmluvy si SNG vyhradzuje právo zbierkové predmety nevydať.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že počas celého trvania výpožičnej doby na vlastné náklady poistí zbierkové predmety voči všetkým rizikám (vrátane prírodných katastrof a násiliu každého druhu) v poisťovacej spoločnosti. Pri uzatvorení poistnej zmluvy vychádza vypožičiavateľ z poistnej sumy uvedenej v článku 1. tejto zmluvy. Z poistnej zmluvy musí vyplývať, že SNG je výlučne oprávnená poberať prípadné poistné plnenie.

Článok 3

Zodpovednosť vypožičiavateľa

1. Vypožičiavateľ zodpovedá SNG za všetky škody (krádež, stratu, zničenie a za iné poškodenia zbierkových predmetov, ako aj za vytvorenie a použitie nepovolených reprodukcií), ktoré vznikli na zbierkových predmetov.
2. Ak príde k poškodeniu alebo znehodnoteniu zbierkových predmetov, resp. ich častí počas celého trvania výpožičnej doby, uhradí vypožičiavateľ požičiavateľovi škodu, pričom náhrada škody bude pozostávať z nákladov na reštaurovanie a z príslušnej straty hodnoty a môže dosiahnuť maximálne výšku stanovenej poistnej sumy uvedenej v článku 1 tejto zmluvy. Poškodené zbierkové predmety ostávajú majetkom SNG.
3. V prípade straty, zničenia alebo odcudzenia zbierkových predmetov, vypožičiavateľ uhradí škodu v plnej výške.
4. Škoda podľa bodu 2 alebo 3 tohto článku bude prioritne hradená z poistného plnenia podľa príslušnej poistnej zmluvy uzatvorenej podľa článku 2 tejto zmluvy.

Článok 4

Transport

1. Prepravu zbierkových predmetov vykoná prepravná spoločnosť, ktorá má skúsenosti a vybavenie na prepravu zbierkových predmetov a dodržiava všetky odborné parametre a štandardy súvisiace s balením, manipuláciou a prepravou obvyklých v profesionálnom muzeálnom prostredí. SNG si vyhradzuje právo odmietnuť spoločnosť vybratú vypožičiavateľom v prípade, že by tieto skúsenosti nebola schopná dôveryhodne preukázať.
2. Vypožičiavateľ uhradí všetky náklady spojené s prepravou a poistením, vrátane nákladov na kuriéra počas prepravy zástupcom SNG – kuriérom tam aj späť, v prípade že SNG bude na kuriérovi trvať. Tieto náklady sa riadia medzinárodným štandardom EÚ a spravidla ide o cestovné náklady, náklady na ubytovanie x noci a dní podľa legislatívy platnej v danej krajine.



3. SNG si vyhradzuje právo určiť vypožičiavateľovi spôsob prepravy a stanoviť trasu prepravy tam aj späť, pokiaľ to bude považovať za nevyhnutné.

Článok 5

Ochrana a bezpečnosť

1. Vypožičiavateľ je povinný zaistiť po celú dobu výpožičky ochranu a bezpečnosť zbierkových predmetov, najmä denný dozor, nočnú ochranu, bezpečné upevnenie exponátov, dodržanie klimatických podmienok inštalácie, t. j. v priestoroch, v ktorých bude zbierkový predmet uložený alebo vystavený, nepresiahnu hodnoty teploty ovzdušia 18 - 22 °C a vlhkosť 45 – 55%. Vypožičiavateľ sa zároveň zaväzuje rešpektovať prípadné ďalšie podmienky vystavenia a inštalácie špecifikované v článku 6 tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ berie na vedomie, že SNG je oprávnená preskúmať podmienky ochrany a bezpečnosti zbierkových predmetov (teplotu, vlhkosť vzduchu, intenzitu osvetlenia) a je oprávnená požadovať odstránenie nedostatkov na náklady vypožičiavateľa, alebo v prípade porušenia povinností podľa tejto zmluvy, prípadne z dôvodov uvedených v článku 8 bod 4 tejto zmluvy, vziať zbierkové predmety späť, pričom vypožičiavateľ znáša vzniknuté náklady za osobitnú prepravu do SNG.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že na vypožičaných zbierkových predmetoch nebude realizovať žiadne zmeny a zásahy za účelom upevnenia nápisu, napr. prilepovanie, atď. Na zbierkových predmetoch nesmú byť vykonávané žiadne reštaurátorské práce. Čistenie zbierkových predmetov sa môže uskutočniť výlučne reštaurátorom SNG. Tak isto je neprípustné vytváranie akýchkoľvek kópií, odliatkov a replík.
4. V prípade vypožičania zbierkových predmetov – papierových nosičov, požičiavateľ vyhotoví vypožičiavateľovi faktúru za vykonané práce spojené s prípravou vypožičaných zbierkových predmetov (paspartovanie a rámovanie) v zmysle Cenníka poskytovaných služieb SNG.
5. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť SNG bezodkladne každú zmenu, ohrozenie, poškodenie alebo stratu zbierkových predmetov. V prípade, že hrozí škoda treba ihneď uskutočniť nevyhnutné opatrenia na zabránenie vzniku škôd, príp. ak už ku škode došlo, zistiť, resp. objasniť príčinu poškodenia, pôvodcu a rozsah škody.

Článok 6

Inštalácia a deinštalácia

1. Inštaláciu a deinštaláciu zbierkových predmetov môže uskutočniť len odborný pracovník príslušnej inštitúcie, príp. pod dohľadom pracovníka SNG, ak si to SNG vyhradila.
2. Špecifické požiadavky na inštaláciu: **žiadne**.

Článok 7

Repro práva

1. V prípade, ak o to vypožičiavateľ požiada, SNG vyhotoví digitálne reprodukcie vypožičaných zbierkových predmetov za účelom reprodukovania, propagácie výstavy na

náklady vypožičiadateľa v zmysle Cenníka poskytovaných služieb SNG. Uverejňovanie zbierkových predmetov vo filme, v televízií, na iné účely ako na propagáciu výstavy je možné len so súhlasom SNG. Vyhотовovanie pohľadníc, tlačovín, diapozitívov a iných reprodukcii je povolené len po predchádzajúcej dohode so SNG a len v súvislosti s propagáciou výstavy. Vypožičiadateľ je povinný zabezpečiť, aby sa žiadne reprodukcie zbierkových predmetov nevyhotovovali treťou osobou.

2. Vypožičiadateľ sa zaväzuje, že pri každej publikácii vystavených zbierkových predmetov resp. dokumentácii k vystaveným zbierkovým predmetom, bude uvedená SNG vo forme: *Slovenská národná galéria* (platí aj pre príslušné jazykové mutácie). SNG je oprávnená požiadať, aby s ňou bol prekonzultovaný popis zbierkových predmetov použitý vypožičiadateľom.
3. V prípade, ak vypožičiadateľ bude vydávať sprievodné publikácie k výstave s reprodukciami zapožičaných zbierkových predmetov, zaväzuje sa, že dodá SNG bezodplatne a bez vyzvania najmenej 2 (dva) výtlačky. Vypožičiadateľ výtlačky odovzdá/zašle do 10 (desať) dní po ich vydaní, najneskôr však pri vrátení výpožičky. V prípade poštovej zásielky vypožičiadateľ uvedie adresu požičiavateľa uvedenú v identifikačných údajoch tejto zmluvy. Tak isto bude SNG vypožičiadateľom informovaná o prípadnom umiestnení reprodukcii zbierkových predmetov na internetových doménach, pričom tieto môžu byť len doménami vypožičiadateľa a nie tretieho zmluvného partnera.

Článok 8

Všeobecné zmluvné podmienky

1. Vypožičané zbierkové predmety ostávajú vo vlastníctve SR – SNG v Bratislave a môžu byť použité len na účel uvedený v článku 1 tejto zmluvy. S vypožičanými zbierkovými predmetmi sa nesmie bez súhlasu SNG akýmkoľvek spôsobom disponovať, premiestňovať ich, alebo ďalej požičiavať.
2. Stav zbierkových predmetov sa potvrdí protokolárnym zápisom pri preberaní zbierkových predmetov. Protokol o stave zbierkových predmetov vyhotoví k momentu ich odovzdania kvalifikovaný pracovník SNG (kurátor a reštaurátor), podpíšu ho zodpovední zástupcovia SNG a vypožičiadateľa.
3. Vypožičiadateľ zodpovedá za dodržiavanie autorských práv.
4. SNG je kedykoľvek oprávnená bez ujmy na svojich prípadných ďalších nárokoch voči vypožičiadateľovi vyžiadať si zbierkové predmety zo závažných dôvodov späť.
Závažnými dôvodmi sú najmä:
 - každé porušenie povinností vypožičiadateľa vyplývajúce z tejto zmluvy
 - každé ohrozenie alebo zanedbanie starostlivosti vypožičiadateľom
 - pokiaľ vzniknú zo strany SNG mimoriadne okolnosti súvisiace s hlavnými činnosťami SNG, je vypožičiadateľ povinný na základe vyžiadania SNG predčasne vrátiť zbierkové predmety späť SNG.



Pokiaľ ide o náklady na predčasnú prepravu zbierkových predmetov späť SNG, platí článok 4 tejto zmluvy, vypožičiavateľ nemá v prípade predčasného vyžiadania zbierkových predmetov žiadny nárok na úhradu akýchkoľvek nákladov.

5. Žiadosť o predĺženie výpožičnej doby je potrebné písomne oznámiť SNG najneskôr štyri týždne pred pôvodne plánovaným ukončením výpožičnej doby. SNG má právo, nie je však povinná, výpožičnú dobu predĺžiť. Ak SNG súhlasí s predĺžením výpožičnej doby, musí vypožičiavateľ na vlastné náklady zabezpečiť predĺženie poistnej zmluvy.
6. Zvláštne podmienky: **žiadne**.
7. Všetky náklady, výdavky a poplatky spojené so vznikom a realizáciou tejto zmluvy hradí vypožičiavateľ.
8. Zmeny a doplnky k tejto zmluve musia mať písomnú formu. Všetky oznámenia a správy medzi zmluvnými stranami sa uskutočňujú písomnou formou. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť SNG každú zmenu svojho sídla. Až do takéhoto oznámenia môžu byť písomnosti SNG zasielané s právnu účinnosťou aj na pôvodnú adresu (sídlo).
9. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú riešené pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho základných vnútorných právnych predpisov. Zmluvné strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu. Jeho rozhodnutie bude pre zmluvné strany záväzné.
10. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto zmluva vrátane všetkých jej súčastí a príloh bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“). Register je verejný zoznam povinne zverejňovaných zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Zverejnenie zmluvy v registri sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie tajomstva a informácie označené v tejto zmluve ako dôverné v zmysle § 271 ods.1 Obchodného zákonníka sa nepovažujú za dôverné informácie. Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v registri.
11. Táto zmluva je vyhotovená v 2 (dvoch) vyhotoveniach, z ktorých 1 (jedno) obdrží vypožičiavateľ a 1 (jedno) SNG.

za SNG:

za Vysokú školuýtvarných umení:

.....
podpis

.....
podpis

v Bratislave, dňa

v dňa



Zoznam zbierkových predmetov
k Zmluve o výpožičke zbierkových predmetov č. 63/2014/R

Poistná suma

UP-T 185	1591, Cigler Václav, Náhrdelník, 1973, kov, zlatnícka technika; zlátenie výška 4.0 cm; šírka 26.0 cm 150,- Eur	
UP-T 186	1592, Cigler Václav, Záves na kruhu, 1974, sklo; kov, brúsenie výška 5.3 cm	130,- Eur
UP-T 189	1595, Cigler Václav, Záves na kruhu 1974, sklo; kov, brúsenie výška 4.8 cm; šírka 4.8 cm	130,- Eur
UP-DK 714	1589, Cigler Václav, Pologuľa, 1974 sklo, olovnaté brúsenie, optické priemer 42.0 cm 550,- Eur	
UP-DK 715	1590, Cigler Václav, Plastika sklenená, 1974 sklo, olovnaté brúsenie, optické, výška 32.5 cm	550,- Eur
UP-DK 826	1949, Cigler Václav, Plastika dekoratívna, 1975 sklo, olovnaté brúsenie, Celoplošné, výška 35.0 cm; šírka 35.0 cm	550,- Eur
UP-DK 960	2512, Žačko Askold, Baroko 1981, sklo, optické brúsenie, výška 60.0 cm; šírka 26.0 cm; hĺbka 26.0 cm	450,- Eur
UP-F 988/1-24	2577, Žačko Askold, Nápojová a stolovacia súprava, 1982, sklo, krištáľové fúkanie; brúsenie, ručné	450,- Eur
P 1184	9280, Gavula, Juraj, Symbol piety, 1969, sklo, tmavozelené, liatie; brúsenie výška 32.0 cm; priemer 8.2 cm; výška 25.2 cm; priemer 8.2 cm; výška 20.0 cm; priemer 8.2 cm	450,- Eur
UP-DK 1228	700/87, Mýtny Ján, Monokryštál, 1986, sklo, tabuľové, leptanie; lepenie; brúsenie, výška 18.0 cm; šírka 18.0 cm; hĺbka 18.0 cm	450,- Eur



VÝPOŽIČKA

Formulár o vybavení priestorov	
Informácie o žiadateľovi: Názov (meno; u právnických osôb aj právna forma)	Vysoká školaýtvarných umení
Sídlo (adresa)	Hviezdoslavovo nám. 18, 814 37 Bratislava
Kontaktná osoba	Patrik Illo
Kontakt (tel., email)	
Otváracie hodiny pre verejnosť	Galéria Medium - VŠVU Str, Pia, Sob, Ned: 10.00 - 17.00, Ut, Štvr: 12.00 - 19.00
Spolupracuje na výstave aj iná inštitúcia	nie ☐ ak áno napíšte o ktorú inštitúciu ide:
Účel výpožičky: Názov výstavy	1200°C - PRIESTOR NA HRANE Katedra úžitkového umenia VŠVU - Ateliér skla: 50 rokov. Kurátorka: Jana Švantnerová
Miesto výstavy	Galéria Medium - VŠVU
Termín výstavy	5. 12. 2014 - 8. 1. 2015
Celková výpožičná doba	1. 12. 2014 - 12. 1. 2015
Informácie o budove: Typ a stav budovy, počet poschodí	3. posch. historická budova VŠVU na Hviezdoslavovom nám. 18 v budove školy prebieha výuka VŠ študentov v oddelených priestoroch Galérie Medium prebieha len výstava
Aké ďalšie aktivity prebiehajú v budove mimo výstavy	
Platí zákaz fajčenia v celej budove	áno ☐
Nachádza sa budova v povodňovej oblasti	nie ☐



Má budova nakladaciu rampu	nie ☐
V prípade že rampu budova nemá ako nakladáte / vykladáte zásielky	vykladanie a nakladanie výstav priamo do prízemných priestorov galérie
Má budova prístupové obmedzenia	áno ☐ ak áno, popíšte: historické centrum mesta Bratislava
Informácie o výstavných priestoroch: Je tam nákladný výťah	nie ☐ galéria sa nachádza na prízemí
Nachádzajú sa priamo v priestoroch alebo nad výstavnými priestormi vodovodné inštalácie, potrubie, fontány prípadne iné zdroje vody	nie
Ako plánujete zabezpečiť vystavenie výpožičky	na podstavcoch ☐
Uveďte konštrukčné detaily týkajúce sa inštalácie zbierkových predmetov (materiál, typ spojov, závesný systém a pod.)	inštalované na drevených a kovových podstavcoch
Aký systém kontroly teploty a vlhkosti prostredia používate	centrálne klimatizácia ☐ centrálne kontrola vlhkosti ☐ samostatné klimatizačné jednotky ☐ prenosné zvlhčovače vzduchu ☐ prenosné odvlhčovače ☐ elektrické kúrenie ☐ parné vykurovacie telesá ☐ kúrenie plynom ☐ iné ☐ popíšte: centrálné teplovzdušné vykurovanie, vlhkosť normálna
Ako často kontrolujete teplotu a vlhkosť vo výstavných priestoroch	
Rozsah teploty v priestoroch Rozsah vlhkosti v priestoroch	bežná izbová teplota
Ako sú osvetlené výstavné priestory – koľko luxov	žiarovkové osvetlenie ☐ aj denné svetlo (okná, dvere, strešné okná)
Ako kontrolujete osvetlenie	

Koľko hodín týždenne prípadne denne sú výpožičky vystavené osvetleniu	
Máte špeciálne úložné priestory pre výpožičky	áno ☐
Ako sa kontroluje prístup do týchto úložných priestorov	prístup do priestorov je možný len so súhlasom vedúcej Galérie Medium
Kde sú uložené obaly výpožičky	v skladových priestoroch galérie medium
Máte odborne vyškolený personál ktorý zabezpečuje balenie / manipuláciu výpožičky Kde prebieha vybalovanie / balenie výpožičky pred a po výstave	áno ☐ inštalovanie a deinštalovanie výstavy zabezpečia odborní pracovníci Ateliéru Sklo VŠVU balenie diel prebieha priamo vo výstavných priestoroch Galérie Medium
Sú priestory zabezpečené elektronickou ochranou	áno ☐ ak áno: okná ☐ detektory pohybu ☐
Sú prítomní dozorcovia počas otváracích hodín Mimo otváracích hodín	áno ☐ nie ☐
Sú vystavované zbierkové predmety chránené pred fyzickým kontaktom	nie ☐

Spracoval:

Meno **Patrik Illo**

Podpis

Funkcia **vedúci Ateliéru Sklo VŠVU**

Dátum

K tomuto formuláru je potrebné priložiť:

- plán výstavných priestorov
- správu o vlhkosti a teplote v priestoroch, kde bude výpožička vystavená
- fotografiu interiéru výstavných priestorov
- akékoľvek ďalšie, podľa vás užitočné, informácie